



FR 2 / 3 - 8

EN 2 / 9 - 13

DE 2 / 14 - 18

IT 2 / 19 - 23

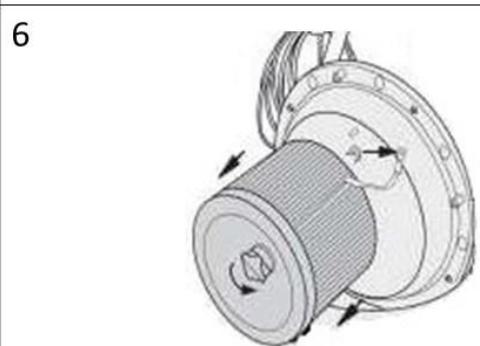
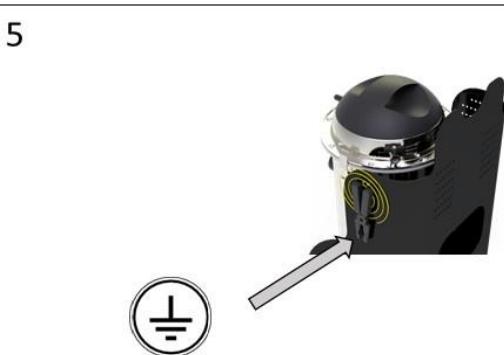
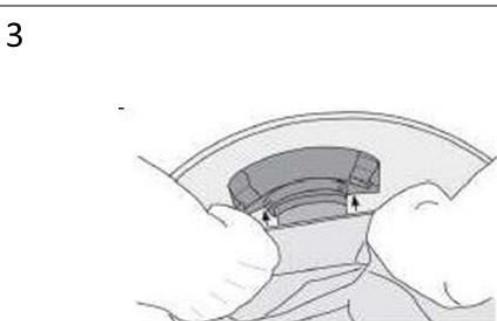
ES 2 / 24 - 28

**ASPIRATEUR PNEUMATIQUE
POUR POUSSIÈRES
ALUMINIUM (ATEX)**

**PNEUMATIC ALUMINIUM DUST
VACUUM CLEANER (ATEX)**

**Unité mobile de service
Mobile service stations
Bewegliche Diensteinheit
Unità mobile di servizio
Unidad móvil de servicio**

Unité mobile de service



MANUEL D'INSTRUCTION

- Eléments du manuel d'instruction :
- Indications générales sur les Directives Atex
 - Déclaration de conformité CE
 - Caractéristiques techniques de la machine
 - Avertissements généraux
 - Indications générales de sécurité
 - Manuel d'installation
 - Manuel d'utilisation
 - Manuel d'entretien ordinaire
 - Manuel d'entretien extraordinaire
 - Certificat de garantie

LES DIRECTIVES EUROPÉENNES ATEX

Que signifie ATEX?

ATEX est le nom de deux Directives Européennes qui réglementent les «Atmosphères Explosibles». La première, la directive 2014/34/UE, prescrit les conditions minimales de sécurité et de santé des appareils et des systèmes de protection destinés à fonctionner à l'intérieur d'atmosphères potentiellement explosives et elle s'adresse aux fabricants. Cette directive a pour but de rapprocher les législations des Etats membres en ce qui concerne les appareils et les systèmes de protection prévus pour ces zones de risque. La deuxième, la directive 2014/34/UE, prescrit les conditions minimales de protection en matière de sécurité et de santé des travailleurs exposés aux risques des atmosphères explosives.

Qu'est-ce qu'une atmosphère explosive?

Une atmosphère explosive est une atmosphère qui pourrait devenir explosive en raison des conditions locales et de fonctionnement. Il s'agit d'un mélange d'air et de substances inflammables sous forme de gaz, vapeurs, brouillards ou poussières dans lesquels, après l'allumage, l'explosion se propage à l'ensemble du mélange non brûlé.

Quel est le domaine d'application de la directive?

Les appareils et les systèmes de protection destinés aux atmosphères explosives.

Les dispositifs de sécurité, de contrôle et de réglage qui contribuent au bon fonctionnement des appareils et des systèmes de protection.

Tous les appareils électriques, mécaniques, hydrauliques et pneumatiques.

Quels sont les devoirs de l'utilisateur?

Par rapport à la protection contre les explosions et à la protection relative, l'utilisateur est tenu à:

adopter les mesures techniques et d'organisation appropriées selon le type de gestion

évaluer globalement les risques d'explosion

sous-diviser les lieux dans lesquels des atmosphères explosives peuvent se créer signaler les zones considérées comme dangereuses.

Quelles zones et quels dangers?

Zone 0 pour les gaz (ou 20 pour les poussières) : lieu dans lequel une atmosphère explosive est présente en permanence ou durant de longues périodes

Zone 1 pour les gaz (ou 21 pour les poussières) : lieu dans lequel une atmosphère explosive peut se former durant le fonctionnement normal

Zone 2 pour les gaz (ou 22 pour les poussières) : lieu dans lequel une atmosphère explosive peut se former durant le fonctionnement normal et dans lequel une telle atmosphère, lorsqu'elle se produit, ne peut subsister que durant une courte période

Comment vérifier la conformité?

Les appareils ou les composants conformes à la directive doivent porter le marquage CE et le marquage spécifique résumé ci-après :

Unité mobile de service

FR

Classification et marquage

  II 3 D c T 50°C

Groupe	Catégorie		Type d'atmosphère explosive	
			G	D
		Gaz / Vapeurs / Brouillards		Poussières
I Mines	M1	Fonctionnement en atmosphère explosive	zone	zone
	M2	Appareils non alimentés en atmosphère explosive		
II Surfaces	1	Niveau de protection très élevé	0	20
	2	Niveau de protection élevé	1	21
	3	Niveau de protection normal	2	22

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques générales de l'appareil : Aspirateur pneumatique mobile pour les poussières explosibles dérivant des usinages de ponçage ou similaires prévu pour le branchement d'un outil pneumatique

Marquage EX	  II 3 D c T 50°C
Pression alimentation	7 bar
Diamètre du raccord d'alim. de l'air comprimé	3/8"
Surface filtrante	0,5 m ²
Matériau du filtre	Polyester antistatique
Degré BIA	C
Débit d'aspiration	98 m ³ /h
Consommation d'air de l'aspirateur	1000 l/min
Dépression	1900mmH2O
Capacité du seau poussière	20 litres
Niveau de bruit	78 dB
Dimensions	70x54x90h cm
Poids	30 kg

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Mesures de sécurité et de prévention des accidents

Considérer l'appareil comme un aspirateur mobile alimenté par air comprimé à la pression de 7 bar pour l'aspiration des poussières de ponçage et équipé d'un raccord pour un outil pneumatique. L'aspirateur doit être branché au réseau d'air comprimé à la pression de 7 bar par un tube ayant un diamètre interne de 8 mm minimum. Au cours de l'utilisation, l'aspirateur doit toujours être branché au circuit de terre par l'intermédiaire de la pince prévue à cet effet.

JBDC décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects provoqués par le non-respect des indications de ces manuels.

La machine doit être utilisée par du personnel spécialement formé et chargé de l'utiliser.

La machine doit être placée dans un lieu sec et aéré garantissant un apport d'air frais minimum de 50% toutes les heures, sans le secours d'un quelconque outil de ventilation. La température du lieu d'installation doit être comprise entre 10 °C et 40 °C avec un pourcentage d'humidité compris entre 50% et 90%.

ATTENTION ! :

- il est interdit d'aspirer les poussières de ponçage de surfaces traitées avec des peintures n'ayant pas achevé leur cycle de catalyse ;
- il est interdit d'aspirer des liquides ou des substances agressives (par ex. acides, bases, solvants, etc.)
- il est interdit d'aspirer des liquides inflammables (par ex. essence, diluants, etc..)
- il est interdit d'aspirer des gaz ou des vapeurs potentiellement explosibles
- si des poussières s'échappent de la machine, fermer immédiatement l'alimentation de l'air comprimé de l'aspirateur
- en cas d'incendie ou d'explosion, suivre les indications de sécurité et de comportement interne de l'entreprise (de la façon indiquée par la directive ATEX 2014/34/UE)
- près de la zone d'utilisation de l'appareil, les indications appropriées de présence possible d'atmosphères explosives doivent être appliquées (conformément à la directive 2014/34/UE)

La machine est conforme à la directive ATEX 2014/34/UE et aux normes harmonisées reportées dans la déclaration de conformité en tant qu'appareil de catégorie II 3 D.

L'appareil présente les indications suivantes pour la sécurité Sur le seau des poussières

L'appareil contient à l'intérieur des dépôts de poussières et des atmosphères potentiellement explosives.

En particulier l'opérateur doit éviter d'introduire dans les abords ou à l'intérieur de l'appareil et en particulier dans le seau, des sources possibles d'amorce comme: flammes, gaz ou surfaces chaudes, parties électriques, charges électrostatiques, étincelles mécaniques.

A l'arrière

L'opérateur doit relier la pince métallique au circuit de terre de l'installation avant de démarrer l'aspirateur, pendant l'usinage et au cours des opérations de vidange du seau.

L'appareil présente les indications suivantes pour la sécurité:

Sur le panneau avant

L'appareil contient à l'intérieur des dépôts de poussières et des atmosphères potentiellement explosives.

En particulier l'opérateur doit éviter d'introduire dans les abords ou à l'intérieur de l'appareil et en particulier dans le seau, des sources possibles d'amorce comme: flammes, gaz ou surfaces chaudes, parties électriques, charges électrostatiques, étincelles mécaniques.

Sur le panneau postérieur

Etiquette données techniques et marquage ATEX.

MANUEL D'INSTALLATION

Instructions pour la manipulation de l'emballage

La machine est contenue dans un paquet ayant les dimensions et le poids indiqués ci-dessous: 60x80x110h cm – 30 kg

Elle est composée de :

- plate-forme en bois
- couvercle en carton ondulé
- feuillard de ligature

L'emballage doit être manipulé et stocké en position verticale. Ne posez aucun objet ou poids ayant un poids supérieur à celui du paquet ou une base d'appui plus grande que celle dudit paquet sur celui-ci. Eviter de heurter l'emballage durant la manutention ou de l'endommager.

Normes pour le déballage et l'élimination de l'emballage

Avant de procéder à l'ouverture du colis, examinez soigneusement son aspect; s'il apparaît endommagé, s'il présente des signes d'ouverture ou si la documentation contenue dans l'enveloppe située à l'extérieur est incomplète, ne procédez pas aux opérations de déballage et refusez le colis en faisant les réserves qui s'imposent au vecteur. Si cette norme n'est pas respectée la garantie n'est plus valable.

Pour déballer la machine :

- coupez le feuillard de ligature ;
- soulevez le couvercle de carton;
- ondulé enlevez la machine de la plate-forme de bois;
- Séparer le sachet contenant les accessoires.

Contrôle du contenu de l'emballage L'emballage contient :

L' aspirateur mobile équipé de pince de mise à la terre pour le circuit équivalent et manchon pneumatique ; le sachet des accessoires avec un seau des poussières et les manuels d'instruction.

Parties de la machine

1 – bouche d'aspiration

3 – support de l'outil

- 4 – seau des poussières
- 5 – tête aspirateur
- 6 – Soupape d'allumage
- 7 – pince de mise à la terre
- 8 – châssis de l'aspirateur
- 9 – supports pour manchon
- 10 – entrée de l'alimentation en air comprimé
- 11 – raccordement outil pneumatique
- 13 – roues pivotantes

Installation de la machine

La machine doit être placée sur une surface plane solide et à niveau. Vérifier que dans la zone de travail il est possible de relier la pince métallique de l'aspirateur au circuit de terre du lieu de travail.

Brancher à l'aspirateur le manchon pneumatique fourni (voir figure 1), en particulier:

- le raccord rapide à la prise pneumatique présente sur le côté avant droit de l'aspirateur
- le manchon d'aspiration à l'embout de l'aspirateur
- Débrancher le tube d'alimentation de la tête de l'aspirateur en agissant sur le raccord rapide ; enlever la tête de l'aspirateur en agissant sur les deux crochets métalliques (voir figure 2).
- Placer à l'intérieur du tronc le sac à poussières en le fixant correctement à la bride de l'embout (voir figure 3).
- Placer la tête de l'aspirateur au dessous du tronc de façon correcte et la fixer avec les crochets métalliques prévus à cet effet.
- Accrocher le tube d'alimentation à la tête de l'aspirateur (voir figure 4).

Branchement au réseau pneumatique :

- Important : Il est indispensable de n'utiliser que de l'air filtré et sec. Vérifier que le robinet d'alimentation de l'aspirateur est fermé.
- Brancher au robinet d'alimentation un tube ayant un diamètre interne de 8 mm minimum.
- Régler la pression d'alimentation sur 7 bar.
- Brancher l'outil pneumatique au raccord présent sur le manchon le tube d'aspiration à la prise présente sur l'outil pneumatique.

AVERTISSEMENT : pour fonctionner correctement, l'aspirateur nécessite une consommation d'air de 1000 l/mn à laquelle il faut ajouter la consommation d'air de l'outil pneumatique branché. S'assurer que le réseau d'air comprimé est en mesure d'alimenter l'unité.

Branchement au circuit de terre

ATTENTION : L'appareil doit TOUJOURS être branché au circuit de terre de l'installation par l'intermédiaire de la pince métallique, en particulier durant l'utilisation de l'aspirateur, pendant les opérations de vidange du sac à poussières et de remplacement de celui-ci.

Brancher la pince métallique prévue à cet effet à une partie du lieu de travail reliée au circuit de terre de l'installation. (voir figure 5).

MANUEL D'UTILISATION

Fonctionnement

L'alimentation de l'outil pneumatique et celle de l'aspirateur sont contrôlées par le robinet placé à l'arrière de l'aspirateur. Pour la sécurité de l'opérateur, l'outil pneumatique ne peut être démarré qu'en même temps que l'aspirateur pour éviter que les poussières produites par l'usinage ne provoquent des atmosphères explosives.

S'assurer que le manchon d'aspiration est fixé correctement à l'outil pneumatique et à la bouche d'aspiration.

Avant chaque utilisation, vérifier l'état du manchon d'aspiration des poussières. Pour démarrer l'aspirateur, tourner le robinet.

Démarrer l'outil pneumatique pour commencer l'usinage.

Quand l'usinage est terminé, arrêter l'outil, fermer le robinet pour arrêter l'aspirateur et placer l'outil sur le support prévu à cet effet.

Utiliser les supports latéraux pour enruler le tube d'alimentation et le manchon d'aspiration à la fin du travail.

Utiliser le plan postérieur pour poser les produits abrasifs, les instruments de travail, etc.

Avant de déplacer l'aspirateur à l'intérieur du lieu de travail, s'assurer que les freins avant sont débranchés et que la pince métallique n'est pas reliée à des parties fixes du lieu de travail.

NOTE : au cours du fonctionnement, il est normal que de l'air s'échappe de la tête de l'aspirateur à vitesse faible.

Anomalies possibles

Si des poussières s'échappent de l'aspirateur au cours du fonctionnement, fermer immédiatement le robinet d'alimentation. Vérifier que le manchon, la tête et le filtre sont montés correctement, en particulier dans les points de jonction entre les différentes parties. En présence de pertes éventuelles dans les tubes de l'air comprimé, fermer le robinet d'alimentation.

En cas de doutes ou d'impossibilité d'identifier la perte, contacter immédiatement le revendeur autorisé JBDC.

MANUEL D'ENTRETIEN ORDINAIRE

Vidange du seau à poussières

AVERTISSEMENT : durant cette opération, des atmosphères explosibles et des dépôts de poussières peuvent se former ; éviter d'introduire dans le voisinage de l'appareil des sources potentielles d'amorce comme : étincelles mécaniques, parties électriques, surfaces chaudes, flammes, gaz chauds, charges électrostatiques. Suivre les normes de comportement internes en présence d'atmosphères explosibles conformément à la directive Atex 2014/34/UE.

Vérifier, au moins à la fin de la journée de travail, le remplissage du sac à poussières à l'intérieur du tronc.

La capacité maximale du sac à poussières est de 7 kg et de 20 l de volume : ne pas dépasser cette limite !

Au cas où le sac enlevé présenterait des déchirures, procéder en faisant attention et en suivant les normes de comportement internes en présence d'atmosphères explosibles conformément à la directive Atex 2014/34/UE.

NE PAS utiliser plus d'une fois le même sac à poussières et utiliser EXCLUSIVEMENT le sac à poussières JBDC (réf. 058880).

Les sacs de recharge doivent être stockés dans un lieu sec.

Pour leur élimination, agir conformément à la loi et aux normes de comportement internes pour la manutention des poussières explosives.

Effectuer cette opération avec la pince métallique reliée au circuit de terre de l'installation. Fermer le robinet d'alimentation de l'air comprimé présent à l'arrière de l'aspirateur.

Débrancher le raccord rapide d'alimentation de la tête de l'aspirateur avant d'enlever celle-ci. Enlever les crochets métalliques de maintien et soulever soigneusement, à l'aide de la poignée prévue à cet effet, la tête de l'aspirateur.

Poser la tête sur le plan de travail.

Décrocher la bride du sac à poussières de la bouche d'aspiration, fermer avec le bouchon prévu à cet effet le sac à poussières pour éviter que les poussières ne s'échappent du sac au cours du transport.

Soulever soigneusement le sac à poussières et le déposer dans une zone prévue pour cela à l'intérieur de l'installation. Eliminer les éventuels dépôts de poussières à l'intérieur du seau.

Placer un nouveau sac à poussières dans le seau, en reliant la bride à la bouche d'aspiration. Contrôler s'il y a des ruptures ou des déchirures sur le tissu filtrant.

Placer la tête sur le seau à poussières en s'assurant qu'elle est dirigée dans la bonne direction. Fixer la tête avec les deux crochets métalliques.

Relier l'alimentation de l'air comprimé à la tête de l'aspirateur avec le raccord rapide prévu à cet effet.

Nettoyage des dépôts de poussières

A la fin de la journée de travail, vérifier s'il y des dépôts de poussières sur les surfaces planes de l'aspirateur (à l'arrière, sur la tête, etc.). S'il y a des dépôts de poussières, s'assurer que la pince métallique de l'aspirateur est reliée au circuit de terre de l'installation et enlever soigneusement les dépôts de poussières, en évitant de créer des atmosphères explosives.

MANUEL D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

L'entretien extraordinaire concerne :

- Elément filtrant : remplacer en cas de déchirures ou s'il apparaît excessivement colmaté en intervenant comme suit : enfiler un masque anti-poussières; décrocher l'alimentation de l'aspirateur sur la tête; décrocher la tête en agissant sur les crochets métalliques; poser la tête au sol et dévisser la base de maintien ; dévisser l'écrou à ailettes métallique et décrocher le câble de mise à la terre du filtre; enlever la base et en faisant attention enlever également le filtre; enfermer le filtre dans un sachet pour l'élimination prévu à cet effet; placer le nouveau filtre sur le châssis et accrocher le fond en s'assurant qu'il est correctement serré; accrocher le câble de mise à la terre du filtre à la tête en serrant avec l'écrou à ailettes prévu à cet effet ; (voir figure 5) remettre en place la tête de l'aspirateur en la fixant avec les crochets métalliques et accrocher à nouveau l'alimentation de l'air comprimé;
- Tubes d'alimentation de l'air comprimé de l'aspirateur (vérifier tous les 6 mois leur intégrité et leur étanchéité)
- Remplacement de parties de l'aspirateur : roues, seau, tête, pince métallique, manchon d'aspiration, etc. (contrôler leur intégrité tous les 6 mois)
- Remplacement ou réparation de dommages à la structure (contrôler tous les 6 mois)

Pour éviter des problèmes, des ruptures ou de mauvais fonctionnements de l'appareil, il est conseillé de demander tous les 6 mois une inspection de l'appareil et des parties citées ci-dessus pour en vérifier l'intégrité.

Pour éviter des problèmes, des ruptures ou de mauvais fonctionnements de l'appareil, il est nécessaire de demander tous les 6 mois une inspection de l'appareil et des parties citées ci-dessus pour en vérifier l'intégrité.

INSTRUCTION BOOK

Contents of the instruction book

- General notes on Atex Directives
- EC declaration of conformity
- Machine technical specifications
- Recommendations
- General safety instructions
- Installation manual
- User manual
- Routine maintenance manual
- Special maintenance manual
- Warranteer certificate

ATEX EUROPEAN DIRECTIONS

What does ATEX mean?

ATEX is the name of two European Directives that control potentially explosive atmospheres. The first 2014/34/UE, prescribes the minimum safety and health requirements of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres and is aimed at manufacturers. This directive has the task of bringing together the legislation in Member States for equipment and protective systems for these risk areas. The second, 2014/34/UE, prescribes the minimum safety and health requirements of workers exposed to the risks of explosive atmospheres.

What is an explosive atmosphere?

An explosive atmosphere is one that may become explosive due to the local and working conditions. It is defined as a mixture of air and inflammable substances in the form of gases, vapours, mist or dust in which, after ignition has occurred, combustion spreads to the entire unburned mixture.

What does the directive apply to?

Equipment and protective systems intended for use in explosive atmospheres.

Safety, control and monitoring devices that contribute to the safety operating of equipment and protective systems.

All electrical, mechanical, hydraulic and pneumatic equipment.

What are the user's obligations?

With regard to the prevention of explosions and relative protection, users are obliged: to take suitable technical or organizational measures depending on the type of control globally assess the risks of explosion divide up the areas in which explosive atmospheres may occur indicate areas defined as dangerous.

Which zones and which hazards?

Zone 0 for gas (or 20 for dust): a place in which an explosive atmosphere is present continuously or for long periods

Zone 1 for gas (or 21 for dust): a place in which an explosive atmosphere is likely to occur during normal operating

Zone 2 for gas (or 22 for dust): a place in which an explosive atmosphere is likely to occur during normal operating and if it does occur, will persist for a short period only

How to check for compliance?

Equipment of components that comply with the directive must bear the CE mark and the special marking described below:

Classification and marking



Group	Category		Type of explosive atmosphere
		G	D
		Gas / Vapours / Mists	Dust
I Mining	M1	Functional in an explosive atmosphere	
	M2	Equipment de-energizes in an explosive atmosphere	

		zone	zone
II Surface industries	1	Very high level of protection	0
	2	High level of protection	1
	3	Normal level of protection	2

TECHNICAL DATA

General characteristics of machine : Portable pneumatic suction cleaner for potentially explosive dust produced during sanding or equivalent operations, with fitting for pneumatic tool

EX marking	
Supply pressure	7 bar
Compressed air supply connection diameter	3/8"
Filter surface	0,5 m ²
Filter material	Antistatic polyester
BIA value	C
Suction capacity	98 m ³ /h
Air consumption of suction cleaner	1000 l/min
Vacuum level	1900mmH2O
Dry dust capacity	20 liters
Noise level	78 dB
Dimensions	70x54x90h cm
Weight	30 kg

RECOMMENDATIONSSafety and accident prevention instructions

The machine is a portable suction cleaner with a fitting for the connection of a pneumatic tool, which uses compressed air at a pressure of 7 bar to vacuum sanding dust.

The machine is a portable suction cleaner with a fitting for the connection of a pneumatic tool, which uses compressed air at a pressure of 7 bar to vacuum sanding dust.

The suction cleaner must be connected to a compressed air supply with a pressure 7 bar using a tube with an internal diameter of 8mm minimum.

JBDC does not accept liability for any damage, direct or indirect, caused by the failure to comply with the instructions provided in these manuals.

The machine must only be used by trained and qualified personnel.

The machine must be located in a dry and adequately ventilated area where air is changed at least once an hour with 50% of the total fresh air without the aid of special ventilation systems. The temperature of the work area must be between 10°C and 40°C with humidity between 50% and 90%.

WARNINGS

- Do not vacuum sanding dust from surfaces treated with paints that have not completed the catalization cycle
- Do not vacuum aggressive liquids or substances (i.e. acids , bases, solvents, etc.)
- Do not vacuum flammable or explosive liquids (i.e. petrol, thinners, etc.)
- Do not vacuum potentially explosive gases or vapors
- In the event of leakage of dust from the unit, immediately close the compressed air supply of the vacuum cleaner
- In the event of a fire or explosion, follow internal safety instructions and procedures (as indicated in the ATEX 2014/34/UE Directive)
- Always place appropriate warnings signaling the presence of a potentially hazardous atmosphere next to the area in which the machine is being used (as indicated by Directive 2014/34/UE)

The machine complies with the ATEX 2014/34/UE Directive and harmonized standards listed in the declaration of conformity as equipment in category II 3 D.

The machine bears the safety markings specified below.

On the dust bin

The machine contains dust deposits and potentially explosive atmospheres.

The operator must not place near or inside the machine, especially in the dust bin, possible sources of ignition such as: flames, gas or hot surfaces, electric parts, electrostatic discharges, mechanical sparks.

On the rear panel

Technical specifications and ATEX marking label

INSTALLATION MANUAL

Package handling instructions

The machine is supplied in a box with overall dimensions and weight of 60x80x110 (H) cm – 30kg comprising:

- wooden platform
- corrugated cardboard covering
- binding straps

The box must be handled and stored in an upright position. Do not place any objects on the package that weigh more and/or have a different sized base than the box. Avoid knocking the package or damaging it when it is being moved.

Instructions for unpacking and disposal of packaging

Before opening the box, carefully examine its appearance. If it is damaged, shows signs of having been opened or the documentation in the envelope attached to the outside is not complete, do not proceed but send the box back to the sender taking suitable measures. Failure to do so will render the warranty void.

To unpack the machine:

- cut the binding straps;
- remove the corrugated cardboard covering
- take the machine off the wooden platform
- door Set aside the bag of accessories

Inspection of package contents

The package contains:

the vacuum suction unit equipped with connection pliers for equipotential circuit and pneumatic sleeve; the accessories bag containing a dust bag and instruction manuals.

Parts of machine

- 1 – Suction pipe union
- 3 – Tool support
- 4 – Dust bin
- 5 – Vacuum head
- 6 – Ignition valve
- 7 – Grounding pliers
- 8 – Suction cleaner frame
- 9 – hose supports
- 10 – compressed air supply
- 11 – pneumatic tool plug
- 13 – castor wheels

Installation of machine

Place the machine on a stable and level surface. Verify that it is possible to connect the metal suction cleaner pliers to the grounding system of the working area.

Connect the suction cleaner to the pneumatic sleeve supplied (see figure 1) with the machine and connect:

- The quick coupling to the pneumatic sleeve on the front right side of the suction cleaner;
- The suction head to the pipe union of the suction cleaner;
- Disconnect the supply pipe from the vacuum head using the quick fitting, then remove the vacuum head using the two metal hooks (see figure 2);
- Place the dust bag inside the drum and firmly fix it to the sleeve (see figure 3);
- Place the vacuum head in the correct position above the drum and fix it using the metal hooks supplied;
- Connect the supply pipe to the vacuum head (see figure 4).

Connection to the pneumatic supply

Please note: use filtered and dry air only.

- Verify that the supply faucet of the suction cleaner is closed.
 - Connect the supply faucet to a pipe with an internal diameter of 8 mm.
 - Adjust the supply pressure at 7 bar.
 - Connect the pneumatic tool to the fitting on the sleeve and the suction pipe to the socket on the pneumatic tool.
- WARNING:** for a correct operation, the suction cleaner requires an amount of air equivalent to 1000l/min, added to the amount of air required by the connected pneumatic tool. Verify that the compressed air plant is able to supply the required amount to the machine.

Connection to the grounding system

CAUTION: ALWAYS connect the machine to the grounding system of the plant using the metal pliers, specifically during the use of the suction cleaner, the emptying of the dust bag and its replacement.
Connect the metal pliers to a part of the area that is connected to the grounding system of the plant. (see figure 5)

USER MANUAL

Operation

The supply of the pneumatic tool and suction cleaner can be controlled by means of the faucet situated on the rear of the suction cleaner.

To protect operators, the pneumatic tool should always be started together with the suction cleaner to avoid the dust produced from forming potentially explosive atmospheres.

Verify that the suction sleeve is correctly connected to the pneumatic tool and suction pipe union. Always check the conditions of the dust suction sleeve before using the machine.

Turn the faucet to start the vacuum cleaner. Switch the pneumatic tool on to start working.

At the end of the work, stop the tool, close the faucet to stop the vacuum cleaner and place the tool on the support provided.

Use the side supports to wind the supply pipe and the suction sleeve at the end of the work. Place the abrasives, work tools, etc. on the rear shelf.

Before moving the suction cleaner within the working area, make sure that the front breaks are disconnected and that the metal pliers are not connected to fixed parts of the working area.

N.B.: the machine generally outputs air at low speed during operation.

Potential problems

If dust is ejected from the suction cleaner, immediately close the supply faucet. Verify that the faucet, head and filter are correctly fitted and the connections are firm. If leaks occur on the compressed air pipes, close the supply faucet. In the event of doubt or if you are unable to identify the leak, contact an authorized JBDC representative.

ROUTINE MAINTENANCE MANUAL

Emptying the dust bin

WARNING: this operation may lead to the formation of potentially explosive atmospheres and deposits. Avoid using potential sources of ignition next to the machine, for example: mechanical sparks, electric parts, hot surfaces, flames, hot gases and electrostatic charges. In the event of explosive atmospheres, always follow internal safety instruction and procedures as indicated by the Atex 2014/34/UE Directive.

Verify that the dust bag inside the drum has been filled at the end of each working day.

The dust bag has a maximum capacity of 7kg and a volume of 20 l, which should never be exceeded.

If the removed bag is damaged, use utmost care following the internal safety instructions and procedures applicable to explosive atmospheres indicated in the Atex 2014/34/UE Directive.

NEVER reuse the dust bag and use ONLY JBDC dust bags (ref. 058880). Store the spare bags in a dry area.

Bags should be disposed in accordance with law requirements and internal safety regulations applicable to the handling of potentially explosive dusts.

Always verify that the metal pliers are connected to the grounding system of the plant before performing this operation. Close the compressed air supply faucet on the rear of the suction cleaner.

Disconnect the supply quick fitting from the suction cleaner before removing the latter.

Remove the locking metal hooks and carefully lift the suction cleaner head with the handle provided.

Rest the head on the worktop.

Loosen the flange of the dust bag from the suction pipe union, then close the dust bag with the cap to prevent dust from leaking during transport.

Carefully lift the dust bag and place it in a dedicated area within the plant. Remove dust residuals from inside the bin. Place a new dust bag inside the bin and connect the flange to the suction union pipe. Verify that there are no signs of damage or lacerations on the filtering fabric.

Place the head on the dust bin verifying that it is correctly oriented. Fix the head with the two metal hooks. Connect the compressed air supply to the head of the suction cleaner using the quick fittings.

Removing dust residuals

At the end of each working day remove the dust accumulated on the flat surface of the suction cleaner (rear top, head, etc.). If dust residuals are present, make sure that the metal pliers of the suction cleaner are connected to the grounding system of the plant and carefully remove the residuals to avoid creating potentially explosive atmospheres.

SPECIAL MAINTENANCE MANUAL

In the event of defects or breakages, contact the dealer for replacement by qualified personnel or personnel authorized by JBDC.

Before accessing the pre-filter, stop the suction unit.

JBDC shall not be held responsible for damage or malfunctioning caused by repair work, replacement and uninstallation performed by unauthorized persons. You are advised to refer to internal regulations or requirements for safe conduct in the presence of potentially explosive atmospheres or dust deposits.

Special maintenance regards:

- Filtering element: replace it if damaged or clogged following the procedure outlined below.

Wear a dust protection mask.

Disconnect the supply from the suction cleaner on the head.

Release the head loosening the metal hooks.

Rest the head on the floor and loosen the locking nut.

Loosen the metal wing nut and release the filter grounding cable.

Remove the locking nut and carefully extract the filter.

Place the filter in a bag and dispose of it accordingly.

Place the new filter on the frame and fit the locking nut making sure that it has been correctly tightened.

Fix the filter grounding cable to the head by tightening the wing nut.(see picture 7) Assemble the head on the suction cleaner fixing it in place with the metal hooks, then reassemble the compressed air supply.

- Compressed air supply pipes of the suction cleaner: check their integrity and sealing every 6 months.

- Replacement of the suction cleaner parts: wheels, bin, head, metal pliers, suction sleeve, etc. (check their integrity every 6 months)

- Replacement or reparation of frame damages (check every six months)

To avoid problems or failures, it is advisable to have the machine and the parts listed inspected every 6 months to make sure they are not damaged.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bestandteile der Bedienungsanleitung

- Allgemeine Angaben hinsichtlich der Atex-Richtlinie
- Konformitätserklärung CE
- Technische Daten der Maschine
- Allgemeine Hinweise
- Allgemeine Hinweise zur Sicherheit
- Installationsanleitung
- Gebrauchsanleitung
- Anleitung für die ordentliche Wartung
- Anleitung für die außerordentliche Wartung
- Garantieschein

DIE EUROPÄISCHEN ATEX-LEITLINIEN

Was bedeutet ATEX?

ATEX ist der Name von zwei Europäischen Richtlinien, die die "Explosiven Atmosphären" regeln". Die erste, 2014/34/UE, schreibt die Mindestanforderungen hinsichtlich Sicherheit und Gesundheit von Geräten und Schutzsystemen vor, die für den Betrieb in explosionsgefährdeten Atmosphären bestimmt sind und richtet sich an die Hersteller. Diese Richtlinie hat die Aufgabe, die Gesetzgebung der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsystemen, die für diese Risikobereiche vorgesehen sind, anzunähern. Die zweite, 2014/34/UE, schreibt die Mindestschutzworaussetzungen bezüglich der Sicherheit und Gesundheit der Arbeiter vor, die explosionsgefährdeten Atmosphären ausgesetzt sind.

Was ist eine explosionsgefährdete Atmosphäre?

Eine explosionsgefährdete Atmosphäre ist eine Atmosphäre, die aufgrund der lokalen und Umgebungsbedingungen explosiv werden könnte. Es handelt sich um eine Mischung aus Luft und entzündlichen Substanzen in Form von Gas, Dämpfen, Nebeln oder Staub, in der sich nach der Entzündung die Verbrennung mit der Gesamtheit der nicht verbrannten Mischung ausbreitet

Womit befasst sich die Richtlinie?

Mit den Geräten und Schutzsystemen, die für explosive Atmosphären bestimmt sind

Mit den Vorrichtungen zur Sicherheit, zur Kontrolle und zur Regelung, die zum sicheren Betrieb der Geräte und Schutzsysteme beitragen

Mit allen elektrischen, mechanischen, hydraulischen und pneumatischen Geräten.

Was sind die Verpflichtungen des Benutzers?

Hinsichtlich des Schutzes vor Explosionen ist der Benutzer gehalten:

je nach Art des Betriebs die geeigneten technischen oder organisatorischen Maßnahmen zu ergreifen global die Explosionsrisiken einzuschätzen die Umgebungen abzugrenzen, in denen explosive Atmosphären entstehen können die als gefährlich eingestuften Bereiche zu signalisieren

Welche Bereiche und welche Gefahren?

Bereich 0 für Gas (oder 20 für Staub): Umgebung, in der eine explosive Atmosphäre ständig oder für längere Zeiträume vorhanden ist

Bereich 1 für Gas (oder 21 für Staub): Umgebung, in der eine explosive Umgebung bei Normalbetrieb entstehen kann

Bereich 2 Gas (oder 22 für Staub): Umgebung, in der eine explosive Atmosphäre bei Normalbetrieb entstehen kann und in der eine solche Atmosphäre, wenn sie auftritt, nur eine kurze Zeit lang existieren darf

Wie ist die Konformität zu überprüfen?

Die Geräte oder Komponenten, die der Richtlinie entsprechen, müssen die CE-Kennzeichnung und die spezifische, im Anschluss zusammengefasste Kennzeichnung tragen:

Klassifizierung und Kennzeichnung :

II 3 D c T 50°C

Gruppe	Kategorie	Art der explosiven Atmosphäre	
		G	D
		Gas / Dämpfe / Nebel	Staub

I Minen	M1	Betrieb in explosiver Atmosphäre		Bereich	Bereich
	M2	In explosiver Atmosphäre von der Versorgung getrennte Geräte			
II Oberfläche	1	Sehr hohes Schutzniveau	0	20	
	2	Sehr hohes Schutzniveau	1	21	
	3	Normales Schutzniveau	2	22	

TECHNISCHE DATEN

Mobiler pneumatischer Absauger für explosionsgefährdeten Staub aus Schleif- oder ähnlichen Arbeiten für den Anschluss an ein pneumatisches Werkzeug.

EX-Kennzeichnung	
Versorgungsdruck	7 bar
Durchmesser des Anschlusses der Druckluftversorgung	3/8"
Filterfläche	0,5 m ²
Filtermaterial	Antistatisches Polyester
BIA-Klasse	M
Saugleistung	98 m ³ /h
Luftverbrauch des Absaugers	1000 l/min
Depression	1900mmH2O
Fassungsvermögen Staubeimer	20 liter
Lärm	78 dB
Abmessungen	70x54x90h cm
Gewicht	30 kg

ALLGEMEINE HINWEISE**Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften**

Das Gerät ist als ein mobiler Absauger zu betrachten, der mit Druckluft bei einem Druck von 7 bar zum Ansaugen von Schleifstaub versorgt wird und mit Anschluss für ein pneumatisches Werkzeug ausgestattet ist.

Der Absauger muss mit einem Schlauch mit einem Innendurchmesser von 8 mm bei 7 bar an die Druckluftversorgung angeschlossen werden. Während des Betriebs muss der Absauger stets über die entsprechende Klemme an den Erdanschluss angeschlossen sein.

JBDC übernimmt keinerlei Haftung für direkte oder indirekte Schäden, die aus der Nichtbeachtung der in diesen Handbüchern angegebenen Hinweise entstehen.

Die Maschine muss von Personal benutzt werden, das auf der Maschine eingewiesen und mit ihrem Gebrauch betraut ist.

Die Maschine muss in einer trockenen und belüfteten Umgebung aufgestellt werden, die einen stündlichen Luftaustausch und ein Frischluftvolumen von 50 % des Gesamtvolumens garantiert – ohne Einsatz spezieller Belüftungssysteme. Die Umgebungstemperatur muss zwischen 10°C und 40°C liegen mit einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 50 % und 90 %.

ACHTUNG!:

- es dürfen keine Pulver von lackierten Oberflächen abgesaugt werden, deren Lack noch nicht vollständig ausgehärtet ist
- Es dürfen keine aggressiven Flüssigkeiten oder Substanzen abgesaugt werden (z. B. Säuren, Basen, Lösungsmittel usw.)
- Es dürfen keine entzündbaren oder explosiven Flüssigkeiten abgesaugt werden (z. B. Benzin, Verdünnungsmittel usw.)
- es dürfen keine explosionsgefährdeten Gase oder Dämpfe abgesaugt werden
- beim Austreten von Staub aus dem Gerät unmittelbar die Druckluftzuleitung zum Absauger schließen
- bei Brand oder Explosion die Sicherheitshinweise und internen Verhaltensregeln des Unternehmens befolgen (wie in der Richtlinie ATEX 2014/34/UE angegeben)
- in der Nähe des Einsatzbereichs des Geräts müssen entsprechende Hinweise bezüglich möglicher explosiver Umgebungen angebracht werden (wie von der Richtlinie 2014/34/UE angegeben)



Die Maschine entspricht der Richtlinie ATEX 2014/34/UE und den harmonisierten Bestimmungen, die in der Konformitätserklärung aufgeführt sind als Gerät der Kategorie II 3 D.

Das Gerät weist die folgenden Sicherheitshinweise auf

Auf dem Staubbeimer

Das Gerät enthält in seinem Inneren Staubablagerungen und explosionsgefährdete Bereiche. Insbesondere muss der Bediener vermeiden, mögliche Zündquellen in die Nähe oder in das Innere des Geräts und insbesondere des Staubbeimers zu bringen, wie: offenes Feuer, Gas oder warme Oberflächen, elektrische Teile, elektrostatische Ladungen, mechanische Funken.

Auf der Rückseite

Es ist notwendig, dass der Bediener vor dem Einschalten des Absaugers, während der Bearbeitung und während der Vorgänge des Entleerens des Eimers die Metallklemme an den Erdanschluss der Anlage anschließt.

Auf der Rückwand

Etikett mit technischen Daten und ATEX-Kennzeichnung.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Hinweise für den Umgang mit der verpackten Maschine

Die Maschine ist in einem Frachtstück mit folgenden Abmessungen und folgendem Gewicht verpackt:
cm 60x80x110h – 30kg bestehend aus:

- Holzpodest
- Abdeckung aus Wellpappkarton
- Verschnürungsband

Die Verpackung muss in vertikaler Position bewegt und verstaut werden. Auf die Verpackung dürfen keine anderen Objekte gestellt werden, die ein höheres Gewicht haben und/oder deren Bodenfläche eine andere Abmessung als das Frachtstück besitzt. Stöße an der Verpackung oder Beschädigungen während des Umschlags vermeiden.

Bestimmungen zum Auspacken und Entsorgen der Verpackung

Vor dem Öffnen sorgfältig den Zustand der Frachtstücke prüfen. Sind diese beschädigt oder weisen sie Anzeichen vorheriger Öffnung auf oder wenn der Inhalt des Umschlags außen nicht vollständig ist, das Auspacken einstellen und die Frachtstücke unter Vorbehalt gegenüber dem Überbringer zurückweisen. Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift führt zum Erlöschen der Garantie.

Beim Auspacken der Maschine ist folgendermaßen vorzugehen:

- das Verschnürungsband aufschneiden;
- die Abdeckung aus Wellpappkarton entfernen;
- die Maschine vom Holzpodest nehmen;
- Den Beutel mit den Zubehörteilen zur Seite legen;

Überprüfung des Verpackungsinhalts Die Verpackung enthält:

Der Vorfilter mit Erdungslemme und Pneumatikschlauch einrichtet;

Er der Zubehör mit einem Staubbeutel und die Bedienungsanleitungen enthält.

Maschinenkomponente

- 1 – Absaugstutzen
- 2 – Werkzeughalterung
- 3 – Staubbeimer
- 5 – Absaugkopf
- 6 – Einschaltventil
- 7 – Erdungsklemme
- 8 – Absaugerrahmen
- 9 – Kippbarer schlauchhalter
- 10 – Eingang Druckluftuhr
- 11 – Anschlüsse pneumatische Werkzeug
- 13 – Freidrehende Räder

Installation der Maschine

Die Maschine muss auf einer festen und ebenen Fläche aufgestellt werden. Vergewissern Sie sich, dass es im Arbeitsbereich möglich ist, die Metallklemme des Absaugers an den Erdanschluss des Arbeitsplatzes anzuschließen.

Den in der Lieferung enthaltenen Pneumatikschlauch an den Absauger anschließen und insbesondere (siehe Abb. 1):

- den Schnellanschluss an den Pneumatikanschluss auf der rechten Vorderseite des Absaugers;

- den Absaugschlauch an den Stutzen des Absaugers;
- Den Versorgungsschlauch des Absaugkopfs abtrennen, indem der Schnellanschluss betätigt wird, den Absaugkopf entfernen, indem die beiden Metallhaken gelöst werden (siehe Abb. 2);
- Im Inneren des Behälters den Staubbeutel positionieren und korrekt am Flansch des Stutzens befestigen (siehe Abb. 3);
- Den Absaugkopf korrekt über dem Behälter positionieren und mit den dafür vorgesehenen Metallhaken befestigen;
- Den Versorgungsschlauch am Absaugkopf anbringen (siehe Abb. 4).

Anschluss an die Luftversorgung.

Wichtig: Es darf ausschließlich gefilterte und getrocknete Luft verwendet werden. Überprüfen, ob der Versorgungshahn des Absaugers geschlossen ist.

An den Versorgungshahn einen Schlauch mit einem Innendurchmesser von 8 mm anschließen.

Den Versorgungsdruck auf 7 bar einstellen.

Das pneumatische Werkzeug an den Anschluss auf dem Schlauch anschließen und den Absaugschlauch an den Anschluss auf dem pneumatischen Werkzeug.

WARNUNG: der Absauger erfordert für einen korrekten Betrieb einen Luftverbrauch von 1000l/min, zu denen der Luftverbrauch des angeschlossenen pneumatischen Werkzeugs hinzukommt. Vergewissern Sie sich, dass die Druckluftversorgung in der Lage ist, das Gerät zu versorgen.

Anschluss an den Erdleiter

ACHTUNG: Das Gerät muss STETS mittels der Metallklemme an den Erdleiter der Anlage angeschlossen sein, insbesondere während des Betriebs des Absaugers, der Vorgänge zum Entleeren des Staubbeutels und beim Auswechseln desselben.

Die entsprechende Metallklemme an einen Teil des Arbeitsplatzes anschließen, der an den Erdleiter der Anlage angeschlossen ist. (siehe Abb. 5)

GEBRAUCHSANLEITUNG

Funktionsweise

Die Versorgung des pneumatischen Werkzeugs und des Absaugers wird von dem Absperrhahn auf der Rückseite des Absaugers gesteuert.

Zur Sicherheit des Bedieners kann das pneumatische Werkzeug nur gemeinsam mit dem Absauger gestartet werden, um zu verhindern, dass der bei der Arbeit entstehende Staub explosionsgefährdete Atmosphären erzeugt.

Vergewissern Sie sich, dass der Absaugschlauch korrekt am pneumatischen Werkzeug und am Absaugstutzen angebracht ist.

Vor jedem Einsatz den Zustand des Schlauchs zum Absaugen des Staubs überprüfen. Um den Absauger zu starten, den Absperrhahn aufdrehen.

Das pneumatische Werkzeug starten, um mit der Arbeit zu beginnen.

Nach der Bearbeitung das Werkzeug stoppen, den Hahn sperren, um den Absauger abzuschalten und das Werkzeug auf der entsprechenden Halterung positionieren.

Die seitlichen Halterungen verwenden, um den Versorgungsschlauch und den Absaugschlauch am Ende der Bearbeitung aufzuwickeln.

Die rückseitige Ablage zum Ablegen der Schleifscheiben, Arbeitsgeräte, etc. verwenden.

Vor dem Verschieben des Absaugers innerhalb des Arbeitsplatzes vergewissern Sie sich, ob die vorn angebrachten Bremsen gelöst sind und die Metallklammer nicht an festen Teilen des Arbeitsplatzes befestigt ist.

HINWEIS: während des Betriebs ist ein Austreten von Luft bei niedriger Geschwindigkeit aus dem Absaugkopf normal.

Mögliche Störungen

Bei Austreten von Staub aus dem Absauger während des Betriebs, unverzüglich den Versorgungshahn schließen. Die korrekte Montage des Schlauchs, des Kopfs und des Filters insbesondere an den Verbindungsstellen zwischen den verschiedenen Komponenten überprüfen. Bei eventuellen Verlusten im Druckluftschlauch den Versorgungshahn schließen. Bei Zweifeln oder sollte der Verlust nicht identifiziert werden können, umgehend der autorisierten JBDC-Händler kontaktieren.

ANLEITUNG ZUR ORDENTLICHEN WARTUNG

Entleeren des Staubbeimers

WARNUNG: während dieses Vorgangs können explosionsgefährdete Atmosphären und Staubablagerungen entstehen. Vermeiden, in die Nähe des Geräts potentielle Zündquellen zu bringen, wie: mechanische Funken, elektrische Teile, warme Oberflächen, offenes Feuer, warme Gase, elektrostatische Ladungen. Befolgen Sie die internen Verhaltensregeln bei Vorliegen explosiver Atmosphären wie von der Richtlinie Atex 2014/34/UE vorgeschrieben.

Zumindest am Ende des Arbeitstages den Füllstand des Staubbeutels im Inneren des Behälters überprüfen.
Das max. Fassungsvermögen des Staubbeutels beträgt 7 kg und 20 l Volumen: diese Grenzwerte nicht überschreiten!
Sollte der entfernte Beutel Risse aufweisen, befolgen Sie aufmerksam die internen Verhaltensregeln bei Vorliegen explosiver Atmosphären wie von der Richtlinie Atex 2014/34/UE vorgeschrieben.

Denselben Beutel NICHT mehr als einmal verwenden und AUSSCHLIESSLICH den Staubbeutel JBDC Code 063.1106/C benutzen.

Die Ersatzbeutel müssen an einem trockenen Ort aufbewahrt werden.

Wegen der Entsorgung gehen Sie entsprechend der geltenden Bestimmungen und internen Verhaltensregeln für die Handhabung explosionsgefährdeten Staubs vor.

Diese Vorgänge bei an den Erdleiter der Anlage angeschlossener Metallklemme ausführen. Den Versorgungshahn der Druckluft auf der Rückseite des Absaugers schließen.

Den Schnellanschluss der Versorgung des Absaugkopfs vor dem Entfernen desselben abtrennen. Die Metallhaken zur Befestigung lösen und unter Verwendung des entsprechenden Griffes des Absaugkopfs vorsichtig anheben.

Den Kopf auf der Arbeitsfläche ablegen.

Den Flansch des Staubbeutels vom Absaugstutzen lösen und den Staubbeutel mit dem entsprechenden Verschluss schließen, um ein Austreten des Staubs während des Transports zu vermeiden.

Den Staubbeutel vorsichtig hochheben und in einem dafür bestimmten Bereich innerhalb der Anlage unterbringen.
Eventuelle Staubablagerungen im Inneren des Eimers entfernen.

Einen neuen Beutel im Eimer positionieren, indem der Flansch an den Absaugstutzen angeschlossen wird.

Auf eventuelle Brüche oder Risse im Filtermaterial überprüfen

Den Kopf auf dem Staubeimer positionieren und sich vergewissern, dass er in die korrekte Richtung gedreht ist.

Den Kopf mit den beiden Metallhaken befestigen.

Die Druckluftversorgung zum Absaugkopf mit dem entsprechenden Schnellanschluss herstellen.

Entfernen von Staubablagerungen

Am Ende des Arbeitstages eventuelle Staubablagerungen auf den ebenen Flächen des Absaugers überprüfen (rückseitige Ablage, Kopf, etc.). Bei Staubablagerungen vergewissern Sie sich, dass die Metallklemme an den Erdleiter der Anlage angeschlossen ist und vorsichtig die Staubablagerungen entfernen und dabei vermeiden, explosionsgefährdete Atmosphären zu erzeugen.

ANLEITUNG ZUR AUSSENORDENTLICHEN WARTUNG

Vor dem Zugriff auf den Vorfilter, die Absaugzentrale abschalten.

JBDC haftet nicht für Schäden oder Funktionsstörungen durch die Ausführung von Reparaturen, Ersetzungen und Deinstallationen durch nicht autorisiertes Personal. Für sichere Verhaltensweisen bei explosionsgefährdeten Atmosphären oder Staubablagerungen wird auf die Bestimmungen oder interne Vorschriften verwiesen.

Die außerordentliche Wartung betrifft:

- Filterelement: im Fall von Rissen ersetzen oder bei übermäßiger Verstopfung und dazu wie folgt vorgehen:

Eine Staubmaske anlegen (3M Typ 06922)

die Versorgung des Absaugers auf dem Kopf abtrennen; den Kopf durch Lösen der Metallhaken abnehmen; den Kopf auf dem Boden ablegen und die Bodenhalterung lösen; die metallene Flügelmutter lösen und das Erdkabel des Filters lösen; Den Boden entfernen und vorsichtig auch den Filter entfernen;

den Filter in einem entsprechenden Beutel zur Entsorgung unterbringen;

den neuen Filter auf den Rahmen setzen und den Boden anbringen und sich vergewissern, dass er korrekt befestigt ist; das Erdkabel des Filters auf dem Kopf anbringen und mit der entsprechenden Flügelmutter anziehen; (siehe Abb. 5) den Kopf wieder auf dem Absauger positionieren und mit den Metallhaken befestigen und die Druckluftversorgung wieder herstellen;

- Schläuche der Druckluftversorgung des Absaugers (alle 6 Monate die Unversehrtheit und die Dichtung derselben überprüfen)

- Ersetzen von Komponenten des Absaugers: Räder, Eimer, Kopf, Metallklemme, Absaugschlauch, etc. (die Unversehrtheit alle 6 Monate überprüfen)

- Ersetzen oder Reparatur von Schäden an der Struktur (alle 6 Monate überprüfen)
Um Probleme, Brüche oder Funktionsstörungen des Geräts zu vermeiden, ist es angebracht, alle 6 Monate eine Inspektion des Geräts und der oben aufgeführten Komponenten zu beantragen, um deren Unversehrtheit zu garantieren.

LIBRETTO DI ISTRUZIONI

- Elementi del libretto di istruzioni
- Indicazioni generali sulle Direttive Atex
 - Dichiarazione di conformità CE
 - Dati tecnici della macchina
 - Avvertenze generali
 - Indicazioni generali per la sicurezza
 - Manuale di installazione
 - Manuale d'utilizzo
 - Manuale per la manutenzione ordinaria
 - Manuale per la manutenzione straordinaria
 - Certificato di garanzia

LE DIRETTIVE EUROPEE ATEX

Che cosa significa ATEX?

ATEX è il nome di due Direttive Europee che regolamentano le "Atmosfere Esplosive". La prima, 2014/34/UE, prescrive i requisiti minimi di sicurezza e salute di apparecchi e sistemi di protezione destinati a funzionare all'interno di atmosfere potenzialmente esplosive ed è rivolta ai fabbricanti. Tale direttiva ha il compito di avvicinare le legislazioni degli Stati Membri per le apparecchiature e sistemi di protezione previsti per queste zone di rischio. La seconda 2014/34/UE, prescrive i requisiti minimi di protezione in materia di sicurezza e salute dei lavoratori esposti ai rischi di atmosfere esplosive.

Che cosa è un'atmosfera esplosiva?

Un'atmosfera esplosiva è un'atmosfera che potrebbe diventare esplosiva a causa delle condizioni locali e operative. Si tratta di una miscela di aria e di sostanze infiammabili sotto forma di gas, vapori, nebbie o polveri, in cui, dopo l'accensione, la combustione si propaga all'insieme della miscela non bruciata.

Di che cosa si occupa la direttiva?

Delle apparecchiature e dei sistemi di protezione destinati ad atmosfere esplosive

Dei dispositivi di sicurezza, di controllo e di regolazione che contribuiscono al funzionamento sicuro delle apparecchiature e dei sistemi di protezione.

Di tutte le apparecchiature elettriche, meccaniche, idrauliche e pneumatiche.

Quali sono gli obblighi dell'utente?

Rispetto alla protezione delle esplosioni e alla relativa protezione, l'utente è tenuto: ad adottare le opportune misure tecniche o organizzative secondo il tipo di gestione a valutare globalmente i rischi di esplosione a suddividere gli ambienti in cui possono crearsi atmosfere esplosive a segnala re le zone definite pericolose.

Quali zone e quali pericoli?

Zona 0 per gas (o 20 per polveri): ambiente in cui un'atmosfera esplosiva è presente in permanenza o per lunghi periodi

Zona 1 per gas (o 21 per le polveri): ambiente in cui un'atmosfera esplosiva può formarsi in servizio normale

Zona 2 gas (o 22 per le polveri): ambiente in cui un'atmosfera esplosiva può formarsi in funzionamento normale e in cui una tale atmosfera, quando si produce, non può sussistere che per un breve periodo

Come verificare la conformità?

Le apparecchiature o componenti conformi alla direttiva devono recare la marcatura CE e la marcatura specifica di seguito riassunta:

Classificazione e marcatura



Gruppo	Categoria	Tipo di atmosfera esplosiva	
		G	D
		Gas / Vapori / Nebbie	Polveri
I Miniere	M1	Funzionamento in atmosfera esplosiva	
	M2	Apparecchiature disalimentate in atmosfera esplosiva	
		zona	zona
II Superficie	1	Livello di protezione molto elevato	0
	2	Livello di protezione elevato	1
	3	Livello di protezione normale	2

DATI TECNICI

Caratteristiche generali dell'apparecchio: Aspiratore pneumatico mobile per polveri Potenzialmente esplosive derivanti da lavorazioni di levigatura o similari predisposto per il collegamento di un utensile pneumatico.

Marcatura EX	 II 3 D c T 50°C
Pressione alimentazione	7 bar
Diametro raccordo alimentazione aria compressa	3/8"
Superficie filtrante	0,5 m ²
Materiale filtro	Poliestere antistatico
Grado BIA	C
Portata aspirazione	98 m ³ /h
Consumo d'aria aspiratore	1000 l/min
Depressione	1900mmH2O
Capacità secchio polvere	20 litri
Rumorosità	78 dB
Dimensioni	70x54x90h cm
Peso	30 kg

AVVERTENZE GENERALI

Norme per la sicurezza e la prevenzione degli infortuni

L'apparecchio è da considerarsi come un aspiratore mobile alimentato ad aria compressa alla pressione di 7bar per l'aspirazione di polveri di levigatura dotato di innesto per un utensile pneumatico.

L'aspiratore deve essere collegato alla rete di aria compressa alla pressione di 7bar con un tubo di diametro interno 8 mm. Durante l'utilizzo l'aspiratore deve essere sempre collegato al circuito di terra mediante l'apposita pinza.

JBDC non assume alcuna responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti dall'inosservanza di quanto indicato nei presenti manuali.

La macchina deve essere utilizzata da persone addestrate ed incaricate del suo utilizzo.

La macchina deve essere collocata in un ambiente asciutto e ventilato che garantisca almeno un ricambio d'aria ogni ora con un volume di aria fresca del 50% del totale senza l'aiuto di speciali sistemi di ventilazione. L'ambiente deve avere una temperatura tra i 10°C ed i 40°C con una percentuale di umidità tra 50% ed il 90%.

ATTENZIONE!:

- non devono essere aspirate polveri di levigatura di superfici trattate con vernici che non hanno completato il ciclo di catalizzazione;
- non devono essere aspirati liquidi o sostanze aggressive (ad es. acidi, basi, solventi, ecc.)

- non devono essere aspirati liquidi infiammabili o esplosivi (ad es. benzina, diluenti, ecc.)
- non devono essere aspirati gas o vapori potenzialmente esplosivi
- in caso di fuoruscita di polvere dalla macchina chiudere immediatamente l'alimentazione dell'aria compressa all'aspiratore
- in caso di incendio o esplosione seguire le indicazioni di sicurezza e comportamento interne all'azienda (come indicato dalla direttiva ATEX 2014/34/UE)
- in prossimità della zona di utilizzo dell'apparecchio devono essere applicate opportune indicazioni di possibile presenza di atmosfere esplosive (come indicato dalla direttiva 2014/34/UE)

La macchina è conforme alla direttiva ATEX 2014/34/UE ed alle norme armonizzate riportate nella dichiarazione di conformità come apparecchio di categoria II 3 D.

L'apparecchio presenta le seguenti indicazioni per la sicurezza

Sul secchio polvere

L'apparecchio contiene al suo interno depositi di polvere ed atmosfere potenzialmente esplosive.

In particolare l'operatore deve evitare di introdurre nelle vicinanze o all'interno dell'apparecchio, in particolare nel secchio possibili sorgenti di innesco come: fiamme, gas o superfici calde, parti elettriche, cariche elettrostatiche, scintille meccaniche.

Sul lato posteriore

Etichetta dati tecnici e marcatura ATEX.

MANUALE DI INSTALLAZIONE

Istruzioni per maneggiare l'imballo

La macchina è contenuta in un collo delle dimensioni e peso di: cm 60x80x110h – 30kg composto da:

- pedana in legno
- cappuccio in cartone ondulato
- regge di legatura

L'imballo deve essere maneggiato e stivato in posizione verticale. Non sovrapporre all'imballo altri oggetti con peso superiore e/o aventi una base con dimensioni differenti da quelle del collo. Evitare di urtare l'imballo durante la movimentazione o danneggiarlo.

Norme per il disimballo e lo smaltimento dello stesso

Prima di procedere all'apertura del collo, esaminare accuratamente l'aspetto dello stesso; qualora risulti danneggiato, mostri segni di precedenti aperture o la documentazione contenuta nella busta posta all'esterno non sia completa, non procedere ulteriormente ma respingere il collo avanzando le opportune riserve al vettore. L'inosservanza di tale norma comporta il decadimento della garanzia.

Per disimballare la macchina:

- tagliare le regge di legatura;
- rimuovere il cappuccio di cartone ondulato
- togliere la macchina dalla pedana di legno
- separare il sacchetto contenente gli accessori

Controllo del contenuto dell'imballo

L'imballo contiene:

l'aspiratore corredata di tubo di collegamento alla rete di aria compressa, pinza di collegamento al circuito di terra, manichetta di aspirazione pneumatica di lunghezza 5m il sacchetto accessori contenete sacco per la polvere, manuali di istruzione.

Parti della macchina

- 1 – bocchettone aspirazione
- 3 – supporto utensile
- 4 – secchio polvere
- 5 – testata aspiratore
- 6 – Valvola accensione
- 7 – pinza messa a terra
- 8 – telaio aspiratore
- 9 – targhetta macchina
- 10 – ingresso alimentazione aria compressa
- 11 – attacco utensile pneumatico
- 13 – ruote pivotanti

Installazione della macchina

La macchina deve essere posizionata su un piano solido e livellato. Assicurarsi che nell'area di lavoro sia possibile collegare la pinza metallica dell'aspiratore al circuito di terra del luogo di lavoro.

Collegare all'aspiratore la manichetta pneumatica in dotazione (vedi figura 1), in particolare:

- l'innesto rapido alla presa pneumatica presente sul lato frontale destro dell'aspiratore;
- la manichetta di aspirazione al bocchettone dell'aspiratore;
- Staccare il tubo di alimentazione della testata dell'aspiratore agendo sull'innesto rapido;
- rimuovere la testata dell'aspiratore agendo sui due ganci metallici (vedi figura 2);
- Posizionare all'interno del fusto il sacco polvere fissandolo correttamente alla flangia del bocchettone (vedi figura 3);
- Posizionare la testata dell'aspiratore sopra il fusto nel modo corretto e fissarla con gli appositi ganci metallici;
- Agganciare il tubo di alimentazione alla testata dell'aspiratore (vedi figura 4).

Collegamento alla rete pneumatica

Importante: Deve essere usata esclusivamente aria filtrata ed essiccata:

- Verificare che il rubinetto di alimentazione dell'aspiratore si chiuso.
- Collegare al rubinetto di alimentazione un tubo di diametro interno 8mm.
- Regolare la pressione di alimentazione a 7bar.
- Collegare l'utensile pneumatico all'innesto presente sulla manichetta ed il tubo di aspirazione alla presa presente sull'utensile pneumatico.

AVVERTENZA: l'aspiratore per funzionare correttamente richiede un consumo d'aria di 1000l/min alla pressione massima di 7bar, a cui va aggiunto il consumo d'aria dell'utensile pneumatico collegato. Assicurarsi che la rete di aria compressa sia in grado di alimentare l'unità.

Collegamento al circuito di terra

ATTENZIONE: L'apparecchio deve essere SEMPRE collegato al circuito di terra dell'impianto tramite la pinza metallica, in particolare durante l'utilizzo dell'aspiratore, durante le operazioni di svuotamento del sacco polvere e cambiamento dello stesso.

Collegare l'apposita pinza metallica ad una parte del luogo di lavoro collegata al circuito di terra dell'impianto (vedi figura 5).

MANUALE DI UTILIZZO

Funzionamento

L'alimentazione dell'utensile pneumatico e dell'aspiratore sono controllate dal rubinetto posto sul lato posteriore dell'aspiratore.

Per la sicurezza dell'operatore l'utensile pneumatico può essere avviato solo insieme all'aspiratore per evitare che la polvere prodotta dalla lavorazione provochi potenziali atmosfere esplosive.

Assicurarsi che la manichetta di aspirazione sia correttamente fissata all'utensile pneumatico ed al bocchettone di aspirazione.

Verificare prima di ogni utilizzo lo stato della manichetta di aspirazione della polvere. Per avviare l'aspiratore ruotare il rubinetto.

Avviare l'utensile pneumatico per iniziare la lavorazione.

Al termine della lavorazione arrestare l'utensile, chiudere il rubinetto per arrestare l'aspiratore e posizionare l'utensile sull'apposito supporto.

Utilizzare i supporti laterali per avvolgere il tubo di alimentazione e la manichetta di aspirazione al termine del lavoro.

Utilizzare il ripiano posteriore per appoggiare abrasivi, strumenti di lavoro, ecc.

Prima di spostare l'aspiratore all'interno del luogo di lavoro assicurarsi che freni anteriori siano staccati e che la pinza metallica non sia collegata a parti fisse del luogo di lavoro.

NOTA: durante il funzionamento è normale una fuoriuscita di aria a bassa velocità dalla testata dell'aspiratore.

Possibili anomalie

In caso di fuoriuscite di polvere dall'aspiratore durante il funzionamento chiudere immediatamente il rubinetto di alimentazione. Verificare il corretto montaggio di manichetta, testata e filtro in particolare nei punti di giunzione tra le varie parti. In presenza di eventuali perdite nei tubi dell'aria compressa chiudere il rubinetto di alimentazione. In caso di dubbi o impossibilità di identificare la perdita contattare subito il rivenditore autorizzato JBDC.

MANUALE DI MANUTENZIONE ORDINARIA

Svuotamento secchio polvere

AVVERTENZA: durante tale operazione possono formarsi potenziali atmosfere esplosive e depositi di polvere; evitare di introdurre nelle vicinanze dell'apparecchio potenziali sorgenti di innesco come: scintille meccaniche, parti elettriche, superfici calde, fiamme, gas caldi, cariche elettrostatiche. Seguire le norme di comportamento interne in presenza di atmosfere esplosive come prescritto dalla direttiva Atex 2014/34/UE.

Verificare almeno al termine della giornata lavorativa lo riempimento del sacco polvere all'interno del fusto. La massima capacità del sacco polvere è di 7kg e di 20l di volume: non superare tale limite! Qualora il sacco rimosso presentasse lacerazioni procedere con attenzione seguendo le norme di comportamento interne in presenza di atmosfere esplosive come prescritto dalla direttiva Atex 2014/34/UE.

NON utilizzare più di una volta lo stesso sacco polvere ed utilizzare ESCLUSIVAMENTE il sacco polvere JBDC codice 058880.

I sacchi di ricambio vanno conservati in luogo asciutto.

Per lo smaltimento procedere secondo le norme di legge e di comportamento interne per la movimentazione di polveri potenzialmente esplosive.

Eseguire tale operazione con la pinza metallica collegata al circuito di terra dell'impianto.

Chiudere il rubinetto di alimentazione dell'aria compressa presente sulla parte posteriore dell'aspiratore.

Staccare l'innesto rapido di alimentazione della testata dell'aspiratore prime di rimuovere la stessa. Staccare i ganci metallici di fermo e sollevare con cautela utilizzando l'apposita maniglia la testata dell'aspiratore.

Appoggiare la testata sul piano di lavoro.

Sganciare la flangia del sacco polvere dal bocchettone di aspirazione, chiudere con l'apposito tappo il sacco polvere per evitare che la polvere fuoriesca dal sacco durante il trasporto.

Sollevare con attenzione il sacco polvere e riporlo in una zona dedicata all'interno dell'impianto. Eliminare eventuali depositi di polvere all'interno del secchio.

Posizionare nel secchio un nuovo sacco polvere, collegando la flangia al bocchettone di aspirazione. Controllare la presenza di eventuali rotture o lacerazioni sul tessuto filtrante Posizionare la testata sul secchio polvere assicurandosi che sia rivolta nella direzione corretta. Fissare la testata con i due ganci metallici.

Collegare l'alimentazione dell'aria compressa alla testata dell'aspiratore con l'appositi innesti rapidi.

Rimozione depositi di polvere

Verificare al termine della giornata lavorativa eventuali depositi di polvere sulle superfici piane dell'aspiratore (ripiano posteriore, testata, ecc). In caso di presenza di depositi di polvere assicurarsi che la pinza metallica dell'aspiratore sia collegata al circuito di terra dell'impianto e rimuovere con cautela i depositi di polvere, evitando di creare potenziali atmosfere esplosive.

MANUALE DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA

AVVERTENZA: In caso di anomalie o rotture contattare il rivenditore per la sostituzione degli stessi da parte di personale specializzato o autorizzato da JBDC.

Prima di accedere all'aspiratore chiudere il rubinetto di alimentazione dell'aria compressa.

JBDC declina ogni responsabilità per danni o malfunzionamenti derivanti dall'esecuzione di riparazioni, sostituzioni eseguite da persone non autorizzate. Si consiglia il riferimento a Normative o prescrizioni interne per un comportamento in sicurezza in presenza di atmosfere o depositi di polvere potenzialmente esplosive.

La manutenzione straordinaria riguarda:

- Elemento filtrante: sostituire in caso di lacerazioni o se risultasse eccessivamente intasato operando come segue:
indossare una mascherina antipolvere;
sganciare l'alimentazione dell'aspiratore sulla testata;
sganciare la testata agendo sui ganci metallici;
appoggiare la testata al suolo e svitare il fondello di fermo;
svitare il galletto metallico e sganciare il cavo di terra del filtro;
rimuovere il fondello e con cautela rimuovere anche il filtro;
richiudere il filtro in un apposito sacchetto per lo smaltimento;
collocare il nuovo filtro sul telaio ed agganciare il fondello assicurandosi che sia correttamente serrato;
agganciare il cavo di terra del filtro alla testata stringendolo con l'apposito galletto (vedi figura 5);
riposizionare la testata sull'aspiratore fissandola con i ganci metallici e riagganciare l'alimentazione dell'aria compressa;
- Tubi di alimentazione aria compressa aspiratore (verificare ogni 6 mesi l'integrità e la tenuta degli stessi)
- Sostituzioni di parti dell'aspiratore: ruote, secchio, testata, pinza metallica, manichetta di aspirazione, ecc (controllare integrità ogni 6 mesi)
- Sostituzione o riparazione di danni alla struttura (controllare ogni 6 mesi)

Per evitare problemi, rotture o malfunzionamenti dell'apparecchio è opportuno richiedere ogni 6 mesi un'ispezione dell'apparecchio e delle parti sopraelencate per verificarne l'integrità.)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Elementos del manual de instrucciones:

- Indicaciones generales sobre las directivas ATEX
- Declaraciones de conformidad CE
- Características técnicas de la máquina
- Advertencias generales
- Indicaciones generales de seguridad
- Manual de instalación
- Manual de uso
- Manual de mantenimiento ordinario
- Manual de mantenimiento extraordinario
- Certificado de garantía

LAS DIRECTIVAS EUROPEAS ATEX

¿Qué significa ATEX?

ATEX es el nombre de dos Directivas Europeas que regulan las «Atmósferas Explosivas». La primera, la directiva 2014/34/UE, prescribe las condiciones mínimas de seguridad y de salud de los aparatos y de los sistemas de protección destinados a funcionar en el interior de atmósferas potencialmente explosivas y está destinada a los fabricantes. Esta directiva tiene como finalidad confluir las legislaciones de los estados miembros en cuanto a aparatos y sistemas de protección previstos para estas zonas de riesgo. La segunda, la directiva 2014/34/UE, prescribe las condiciones mínimas de protección en materia de seguridad y de salud de los trabajadores expuestos a riesgos de atmósferas explosivas.

¿Qué es una atmósfera explosiva?

Una atmósfera explosiva es una atmósfera que puede convertirse en explosión debido a las condiciones locales y de funcionamiento. Se trata de una mezcla de aire y de sustancias inflamables en forma de gas, vapores, nieblas o polvo en el que al encenderse, la explosión de propaga al conjunto de la mezcla no quemada.

¿Cuál es el campo de aplicación de la directiva?

Los aparatos y los sistemas de protección destinados a atmósferas explosivas.

Los dispositivos de seguridad, de control y de ajuste que contribuyen al buen funcionamiento de los aparatos y de los sistemas de protección.

Todos los aparatos eléctricos, mecánicos, hidráulicos y neumáticos.

¿Cuáles son los deberes del usuario?

Respecto a la protección contra las explosiones y a la protección relativa, el usuario debe:

Adoptar las medidas técnicas y de organización apropiadas según el tipo de gestión.

Evaluar de forma global los riesgos de explosión.

Subdividir los lugares en los que las atmósferas explosivas se pueden crear y señalar las zonas consideradas como peligrosas.

¿Qué zonas y qué peligros?

Zona 0 para los gases (o 20 para el polvo): lugar en el que hay presente una atmósfera explosiva en permanente o durante largos períodos.

Zona 1 para los gases (o 21 para el polvo): lugar en el que una atmósfera explosiva se puede formar durante el funcionamiento normal.

Zona 2 para el gas (o 22 para el polvo): lugar en el que una atmósfera explosiva se puede formar durante el funcionamiento normal y en el que una atmósfera, cuando se produce, solo subsiste durante un corto periodo.

¿Cómo comprobar la conformidad?

Los aparatos o los componentes conforme a la directiva deben llevar el marcado CE y el marcado específico indicado aquí abajo:

Clasificación y marcado



II 3 D c T 50°C

Unidad móvil de servicio

Grupo	Categoría	Tipo de atmósfera explosible	
		G	D
		Gas / Vapores / Nieblas	Polvo
I Fuentes	M1	Funcionamiento en atmósfera explosiva	
	M2	Aparatos no alimentados en atmósfera explosiva	
		zona	zona
II Superficies	1	Nivel de protección muy elevada	0
	2	Nivel de protección elevada	1
	3	Nivel de protección normal	2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Características generales del aparato: Aspirador neumático móvil para el polvo explosivo derivado de operaciones de lijado o similares previsto para conexión con herramienta neumática.

Marcado EX	
Presión de alimentación	7 bar
Diámetro del conector de alimentación de aire comprimido	3/8"
Superficie filtrante	0,5 m ²
Material del filtro	Poliéster antiestático
Grado BIA	C
Caudal de aspiración	98 m ³ /h
Consumo de aire del aspirador	1000 l/min
Subpresión	1900mmH2O
Capacidad del cubo de polvo	20 litres
Nivel de ruido	78 dB
Dimensiones	70x54x90h cm
Peso	30 kg

ADVERTENCIAS GENERALES

Medidas de seguridad y de prevención de accidentes

Considere el aparato como un aspirador móvil alimentado por aire comprimido con presión de 7 bar para la aspiración de polvo de lijado y equipado con un conector para una herramienta neumática. El aspirador debe estar conectado a la red de aire comprimida a la presión de 7 bar por un tubo que tenga un diámetro de 8mm mínimo. Durante el uso, el aspirador debe estar siempre conectado al circuito de tierra mediante la pinza prevista para ello.

JBDC declina toda responsabilidad en caso de daños directos o indirectos provocados por el incumplimiento de las indicaciones de este manual.

La máquina debe ser utilizada por personal especialmente formado y a cargo de utilizarla.

La máquina se debe colocar en un lugar seco y aireado que garantice un aporte de aire fresco de al menos 50% a todas horas, sin la ayuda de una herramienta de ventilación. La temperatura del lugar de instalación debe estar situada entre 10°C y 40°C con un porcentaje de humedad de entre 50% y 90%.

iATENCIÓN! :

- Está prohibido aspirar polvo de lijado de superficies tratadas con pinturas que no han acabado su ciclo de catálisis.

:

- Está prohibido aspirar líquidos o sustancias agresivas (ejemplo: ácidos, bases, solventes, etc.)
- Está prohibido aspirar líquidos inflamables (ejemplo: gasolina, disolventes, etc...)
- Está prohibido aspirar gases o vapores potencialmente explosivos.
- Si escapa polvo de la máquina, cierre inmediatamente la alimentación de aire comprimido del aspirador.
- En caso de incendio o de explosión, siga las indicaciones de seguridad y de comportamiento interno de la empresa (de la forma indicada por la directiva ATEX 2014/34/UE).
- Cerca de la zona de uso del aparato, las indicaciones apropiadas de presencia posible de atmósferas explosivas se deben aplicar (conforme a la directiva 2014/34/UE).

La máquina es conforme a la directiva ATEX 2014/34/UE y a las normas armonizadas indicadas en la declaración de conformidad como aparato de categoría II 3 D.

El aparato presenta las indicaciones siguientes para la seguridad en el cubo para polvo.

El aparato contiene en el interior depósitos de polvo y atmósferas potencialmente explosiva.

En particular, el operador debe evitar introducir en las cercanías, el interior del aparato y especialmente en el cubo, fuentes que puedan iniciar una llama como: llamas, gases o superficies calientes, partes eléctricas, cargas electrostáticas, chispas mecánicas.

En la parte trasera

El operador debe conectar la pinza metálica al circuito de tierra de la instalación antes de iniciar el aspirador, durante la operación y durante el vaciado del cubo.

El aparato presenta las indicaciones siguiente para la seguridad:

En el panel frontal

El aparato contiene en el interior un depósito para el polvo y atmósferas potencialmente explosivas.

En particular, el operador debe evitar introducir en las cercanías, el interior del aparato y especialmente en el cubo, fuentes que puedan iniciar una llama como: llamas, gases o superficies calientes, partes eléctricas, cargas electrostáticas, chispas mecánicas.

En el panel posterior

Etiqueta de datos técnicos y marcado ATEX.

MANUAL DE INSTALACIÓN

Instrucciones para la manipulación del embalaje

La máquina se encuentra dentro de un paquete que posee las dimensiones y peso indicadas aquí abajo: 60x80x110 cm - 30 kg

Está compuesto de:

- plataforma de madera
- cubierta de cartón
- flejes de fijación.

El embalaje se debe manipular y almacenar en posición vertical. No coloque ningún objeto o peso que tenga un peso superior al del paquete o una base de apoyo más grande que la del paquete. Evite dañar el embalaje durante su manipulación.

Nomas para el desembalado y la eliminación del embalaje

Antes de proceder a abrir el paquete, examine con cuidado su aspecto. Si parece dañado, si presenta orificios o si la documentación en el exterior está incompleta, no desembale el paquete y emita reservas al transportista. Si esta norma no se respeta, la garantía no es válida.

Para desembalar la máquina:

- Corte los flejes.
- Retire la cubierta de cartón.
- Retire la máquina de la plataforma de madera.
- Separe la bolsa que contiene los accesorios.

Controle el contenido del embalaje, el cual contiene:

El aspirador móvil equipado con pinza de toma de tierra para el circuito equipotencial y conector neumático.

Bolsa de accesorios con un cubo para el almacenado de polvo y manuales de usuario.

Partes de la máquina

- 1 - Boca de aspirado.
- 3 - Soporte de la herramienta.
- 4 - Cubo de polvo
- 5 - cabeza de aspirador.
- 6 - Solapa de encendido.

- 7 - Pinza de toma de tierra.
- 8 - Chasis del aspirador.
- 9 - Soportes para tubuladura.
- 10 - Entrada de alimentación de aire comprimido.
- 11 - Conexión de herramienta neumática.
- 13 - ruedas giratorias.

Instalación de la máquina

La máquina se debe colocar sobre una superficie plana, sólida y nivelada. Compruebe que en la zona de trabajo es posible conectar la pinza metálica del aspirador al circuito de tierra del lugar de trabajo.

Conecte al aspirador la tubuladura neumática incluida (ver imagen 1), en particular:

- el conector rápido a la toma neumática presente en el lateral frontal derecho del aspirador.
- la tubuladura de aspirado al embudo del aspirador.
- Desconecte el tubo de suministro del cabezal del aspirador sobre el conector rápido; retire la cabeza del aspirador mediante los ganchos metálicos (ver imagen 2).
- Coloque en el interior del tronco la bolsa para polvo fijándola correctamente a la brida del embudo (ver imagen 3).
- Coloque el cabezal del aspirador
- Enganche el tubo de suministro de aire en el cabezal del aspirador (ver imagen 4).

Conexión a la red neumática:

- Importante: Es indispensable utilizar únicamente aire filtrado y seco. Compruebe que la válvula de suministro del aspirador esté cerrada.
- Conecte a la válvula de suministro un tubo que tenga un diámetro interno de 8 mm mínimo.
- Ajuste la presión de alimentación sobre 7 bar.
- Conecte la herramienta neumática al conector presente en la tubuladura del tubo de aspirado a la toma presente en la herramienta neumática.

ADVERTENCIA: para funcionar correctamente, es aspirador requiere un consumo de aire de 1000 l/mn al cual hay que añadir el consumo de aire de la herramienta neumática conectada. Asegúrese de que la red de aire comprimido puede suministrar suficiente aire a la unidad.

Conexión al circuito de tierra

ATENCIÓN: El aparato debe estar SIEMPRE conectado al circuito de tierra de la instalación mediante la pinza metálica, en particular durante el uso del aspirador, durante las operaciones de vaciado de la bolsa de polvo y el reemplazo de este.

Conecte la pinza metálica prevista para ello a una parte del lugar de trabajo conectada al circuito de tierra de la instalación. (ver figura 5).

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Funcionamiento

La alimentación de la herramienta neumática y del aspirador están controladas por la válvula colocada en la parte trasera del aspirador.

Para la seguridad del operador, la herramienta neumática se inicia solo al mismo tiempo que el aspirador para evitar que se produzca polvo de atmósferas explosivas al trabajar.

Asegúrese de que la tubuladura de aspirado esté fijada correctamente a la herramienta neumática y a la boca del aspirador. Antes de cada uso, compruebe el estado de la tubuladura de aspiración de polvo. Para arrancar el aspirador, gire la válvula.

Arranque la herramienta neumática para comenzar el trabajo.

Cuando el trabajo se haya terminado, detenga la herramienta, cierre la válvula de aire para detener el aspirador y coloque la herramienta sobre el soporte previsto para ella.

Utilice los soportes laterales para enrollar el tubo de alimentación y la tubuladura de aspiración al final del trabajo.

Utilice la tabla posterior para colocar los productos abrasivos, los instrumentos de trabajo, etc.

Antes de desplazar el aspirador al interior del lugar de trabajo, asegúrese de que los frenos delanteros están aflojados y que la pinza metálica no esté conectada a partes fijas del lugar de trabajo.

NOTA: durante el funcionamiento, es normal que el aire se escape de la cabeza del aspirador a velocidad débil.

Anomalías posibles

SI el polvo sale del aspirador durante el funcionamiento, cierre inmediatamente la válvula de aire. Compruebe que la tubuladura, el cabezal y el filtro estén instalados correctamente, en particular en los puntos de unión entre las diferentes partes. En presencia de pérdidas eventuales en los tubos de aire comprimido, cierre la válvula de aire.

En caso de dudas o de imposibilidad de identificar la pérdida, contacte inmediatamente con el distribuidor autorizado de JBDC.

MANUAL DE MANTENIMIENTO ORDINARIO

Vaciado del cubo de polvo

ADVERTENCIA: durante esta operación, se pueden formar atmósferas explosivas y depósitos de polvo. Evite introducir en la zona que rodea al aparato, dispositivos que pueden generar una llama como: chispas mecánicas, partes eléctricas, superficies calientes, flamas, gases calientes, cargas electrostáticas. Siga las normas de comportamiento internas en presencia de atmósferas explosivas conforme a la directiva Atex 2014/34/UE.

Compruebe, al menos al final de la jornada de trabajo, el nivel de llenado de la bolsa para polvo del interior del tronco. La capacidad máxima de la bolsa para polvo es de 7 kg y de 20 L de volumen: no supere este límite.

En el caso en el que la bolsa retirada presente fisuras, proceda prestando atención y siguiendo las normas de comportamiento internas en presencia de atmósferas explosivas conforme a la directiva Atex 2014/34/UE.

No utilice más de una vez la misma bolsa para polvo y utilice EXCLUSIVAMENTE la bolsa para polvo JBDC (ref. 058880).

Las bolsas de recambio se deben almacenar en un lugar seco.

Para su eliminación, proceda conforme a la ley y a las normas de comportamiento internas para el tratamiento de polvo explosivo.

Efectúe esta operación con la pinza metálica conectada al circuito de tierra de la instalación. Cierre la válvula de suministro de aire comprimido presente en la parte trasera del aspirador.

Desconecte el conector rápido de suministro del cabezal del aspirador antes de retirarlo. Retire los ganchos metálicos de mantenimiento y eleve cuidadosamente, con la ayuda del mango previsto para ello, el cabezal del aspirador.

Coloque el cabezal sobre la tabla de trabajo.

Desenganche la brida de la bolsa para polvo de la boca de aspirado, ciérrela con el tapón previsto para ello para evitar que el polvo no se escape del saco durante el transporte.

Retire cuidadosamente la bolsa para polvo y depositélo en una zona prevista para ello en el interior de la instalación.

Retire los eventuales depósitos de polvo en el interior del cubo.

Coloque una bolsa para polvo nueva en el cubo, uniendo la brida a la boca de aspiración. Controle que no haya fisuras u orificios

Coloque el cabezal sobre el cubo para polvo asegurándose de que está dirigida en la dirección correcta. Fije el cabezal con los dos ganchos metálicos.

Conecte el suministro de aire comprimido al cabezal del aspirador con el conector rápido previsto para ello.

Limpieza de depósito de polvo

Al final de la jornada de trabajo, compruebe si hay depósitos de polvo sobre las superficies planas del aspirador (en la parte trasera, el cabezal, etc.). Si hay depósitos de polvo, asegúrese de que la pinza metálica del aspirador está conectada al circuito de tierra de la instalación y retire con cuidado los depósitos de polvo, evitando que se creen atmósferas explosivas.

MANUAL DE MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

El mantenimiento extraordinario concierne:

- Elemento filtrante: reemplácelo en caso de fisuras o si parece excesivamente obstruido, interviniendo como sigue:
Colóquese una máscara anti-polvo.

Levante la alimentación del aspirador sobre el cabezal, levante el cabezal mediante los ganchos metálicos.

Coloque el cabezal en el suelo y desatornille la base de apoyo.

Desatornille la tuerca con alas metálicas y retire el cable de toma de tierra del filtro.

Retire la base y preste atención a retirar igualmente el filtro.

Coloque el filtro en una bolsa para desecharlo.

Coloque el nuevo filtro sobre el chasis y enganche el fondo asegurándose de que esté correctamente apretado.

Enganche el cable de toma de tierra del filtro al cabezal apretando con la tuerca con alas metálicas prevista para ello (ver imagen 5)

Vuelva a colocar el cabezal del aspirador fijándolo con los ganchos metálicos y coloque de nuevo la alimentación de aire comprimido.

- Tubos de suministro de aire comprimido del aspirador (compruebe cada 6 meses su estado y su hermeticidad)
- Reemplace si necesario las partes del aspirador: ruedas, cubo, cabezal, pinza metálica, tubuladura de aspirado, etc. (controlar la integridad cada 6 meses).

- Reemplazo o reparación de daños en la estructura (controlar cada 6 meses).

Para evitar problemas, roturas o mal funcionamiento del aparato, se aconseja requerir una inspección del aparato y de las partes citadas arriba para comprobar la integridad cada 6 meses.

Para evitar problemas, roturas o mal funcionamiento del aparato, es necesario requerir una inspección del aparato y de las partes citadas arriba para comprobar la integridad cada 6 meses.



JBDC
134 bd des loges
53941 Saint-Berthevin
France